

**RETAIL WEIGHING SOLUTION™**

# FW500



DE ES FR

[www.cas-waagen.de](http://www.cas-waagen.de)

MANUAL

# CAS

[www.cas-waagen.de](http://www.cas-waagen.de)

Mit dieser Waage haben Sie ein modernes, hochtechnisches Messinstrument erworben. CAS Waagen werden unter strikten Qualitätskontrollen konstruiert und produziert, um Ihnen beste Leistung, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit zu garantieren. Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, den größtmöglichen Nutzen von Ihrer CAS Waage zu bekommen. Bitte lesen Sie es vor Inbetriebnahme aufmerksam durch, und halten Sie es bei der späteren Benutzung immer griffbereit, um schnelle Lösungen bei Problemen zu finden.

## INHALT

<b>Hinweise zu Inbetriebnahme und Aufstellung .....</b>	<b>3</b>
<b>Übersicht .....</b>	<b>4</b>
Anzeige und Tastatur .....	4
Tastenfunktionen .....	4
<b>Bedienung.....</b>	<b>5</b>
Einschalten .....	5
Null-Nachführung (manuell).....	5
Einfaches Wiegen.....	5
Wiegen mit Tara .....	5
Wiegen mit sich ändernden Gewichten (Tierwägung).....	6
<b>Konfiguration .....</b>	<b>7</b>
„Automatische Abschaltung“ einstellen .....	7
Konfigurationstabelle.....	7
<b>Batterie .....</b>	<b>7</b>
Batteriewarnung.....	7
<b>Fehlermeldungen.....</b>	<b>8</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>8</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>9</b>
Altgeräte entsorgen.....	9
Hinweise zur Batterieentsorgung.....	9

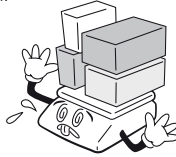
# HINWEISE ZU INBETRIEBNAHME UND AUFSTELLUNG

Achten Sie auf die richtige Netzspannung. Um die optimale Leistung zu erhalten, schalten Sie die Waage 30 Minuten vor Arbeitsbeginn zum Aufwärmen ein.

Die Geräte dürfen nur durch geschultes CAS-Fachpersonal geöffnet werden. Vor dem Öffnen immer vom Netz trennen.



Unbedingt die angegebene Höchstlast beachten!



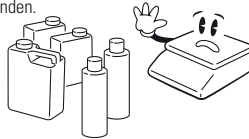
Die Waage sollte geerdet werden, um statische Aufladungen und daraus resultierende Defekte am Gerät zu verhindern.



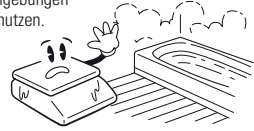
Nie am Kabel reißen! Immer direkt am Stecker aus der Steckdose ziehen. Beschädigte Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen.



Zur Vermeidung von Bränden die Waage nie in unmittelbarer Nähe von leicht entflammaren Stoffen oder Gasen verwenden.



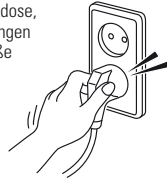
Zur Vermeidung von Stromschlägen oder Fehlwiegungen, kein Wasser auf die Waage spritzen oder in feuchten Umgebungen benutzen.



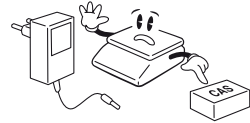
Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Heizungen oder direkt in die Sonne.



Stecken Sie den Stromstecker fest in die Steckdose, um Überspannungen durch Stromstöße zu vermeiden.



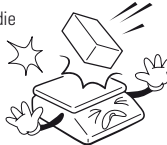
Verwenden Sie nur den originalen CAS-Transformator, falsche könnten die Elektronik zerstören.



Zur Sicherstellung genauer und zuverlässiger Wägungen, lassen Sie die Waage regelmäßig von Ihrem autorisierten CAS-Kundendienst überprüfen.



Die Waage niemals schlagartigen oder ruckartigen Kräften aussetzen. Diese könnten die Mechanik oder die empfindlichen Messzellen beschädigen.



Zum Transportieren immer unter die Waage fassen. Niemals an der Platte oder am Stativ tragen.



Batterien immer aus der Waage nehmen, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird. Beschädigungen durch ein etwaiges Auslaufen können so verhindert werden.



Im Betrieb keinen Schwingungen oder Temperaturschwankungen aussetzen, da dies die Messergebnisse verfälschen kann.



Die Waage so justieren (durch Drehen der Füße), dass die Luftblase der eingebauten Libelle zentriert ist.



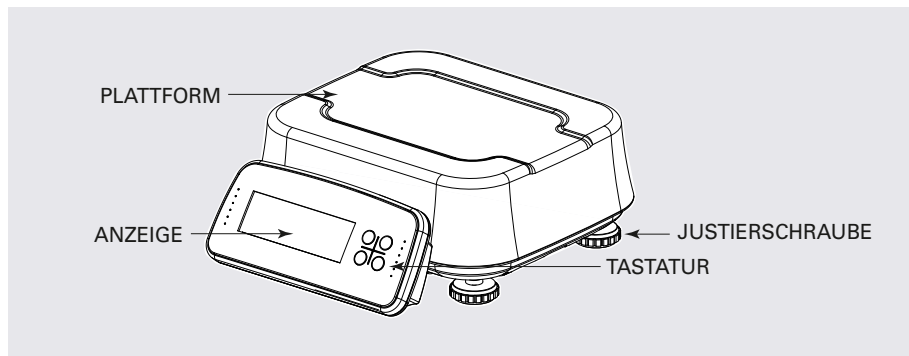
Die Waage fern von elektronischen Geräten halten – deren Magnetfelder könnten die Genauigkeit beeinflussen.



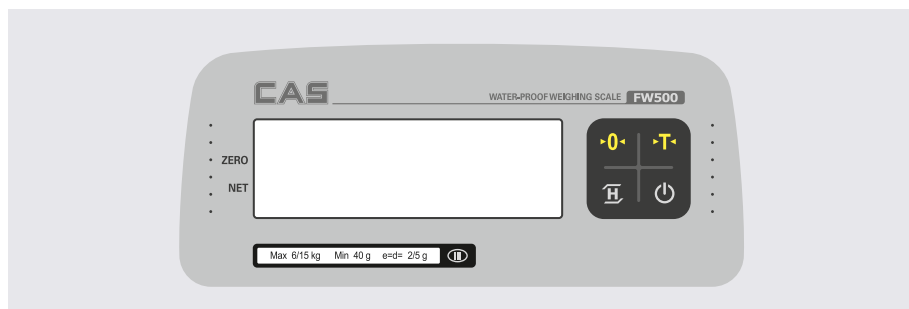
Nur durch CAS freigegebenen Akkus verwenden! Mit falschen Batterien oder Akkus besteht Explosionsgefahr.



# ÜBERSICHT



## ■ Anzeige und Tastatur



**ZERO** – Die Waage ist in Null-Stellung.

**NET** – Die Waage zeigt das Nettogewicht. „Das TARA-Gewicht ist abgezogen.“

## ■ Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	Setzen der Null-Stellung
	Setzen oder Löschen eines Tara-Wertes
	Ermittlung des Durchschnittsgewichts bei ändernden Lasten (Tierwiegung)
	Langes Drücken: Ein-/Ausschalten der Waage

## BEDIENUNG

### ■ Einschalten

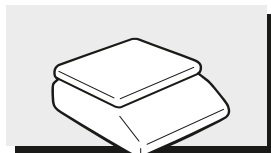
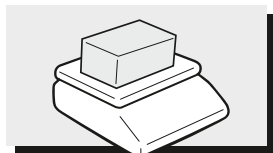
- Zum Einschalten der Waage die -Taste drücken.  
(Auf der Plattform darf sich während des Einschaltens keine Last befinden.)

### ■ Null-Nachführung (manuell)

Im laufenden Betrieb kann es durch diverse Einflüsse wie z. B. Temperaturschwankungen oder ähnlichem zu Abweichungen in der Null-Stellung kommen.

- Durch Drücken der **•0•**-Taste wird die aktuelle Last als Null-Stellung übernommen.

### ■ Einfaches Wiegen

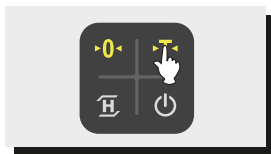
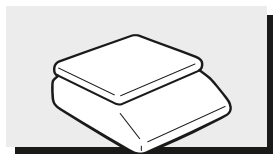
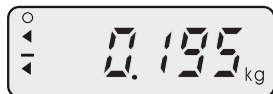


1. Legen Sie die Ware auf die Plattform.

2. Nehmen Sie die Ware von der Plattform.

### ■ Wiegen mit Tara

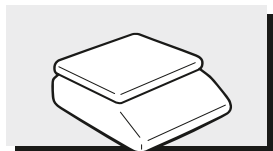
Unter Tara versteht man das Gewicht einer Verpackung. Verwenden Sie die Tara-Funktion, um die Ware inklusive Verpackung zu verwiegen.



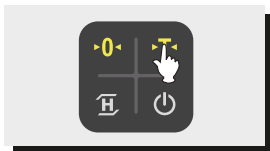
1. Stellen Sie die Verpackung auf die Plattform.

2. Drücken sie die **•0•**-Taste um den Null-Punkt zu setzen.

3. Legen Sie die Ware in die Verpackung – im Display wird das Gewicht der Ware angezeigt.

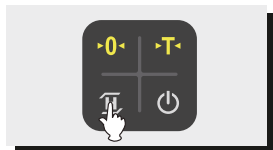


4. Entfernen Sie die Ware und Verpackung von der Plattform. Im Display wird das Gewicht der Verpackung mit „-“ angezeigt.



5. Drücken sie die **T**-Taste, um den Null-Punkt zurück zu setzen.

### ■ Wiegen mit sich ändernden Gewichten (Tierwägung)



1. Wenn Sie das Durchschnittsgewicht bei schwankenden Lasten (z.B. Tierwägung) ermitteln wollen, drücken Sie die **H**-Taste.



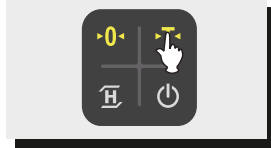
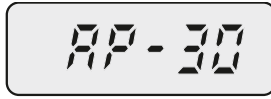
2. In der Anzeige blinkt „**HOLD**“ zweimal auf.



3. Das ermittelte Durchschnittsgewicht wird angezeigt.

## KONFIGURATION

### ■ „Automatische Abschaltung“ einstellen



1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit der  $\text{P}$ -Taste ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die  $\bullet 0 \bullet$ -Taste gedrückt, während Sie kurz die  $\text{P}$ -Taste betätigen.  
→ Die Waage schaltet sich nun in den Konfigurationsmodus.
3. Drücken Sie so oft die  $\bullet 0 \bullet$ -Taste bis im Display „AP-XX“ angezeigt wird.  
→ Jetzt sind Sie in der Einstellung für die „Automatische Abschaltung“.
4. Drücken Sie die  $\bullet T \bullet$ -Taste, um die Parameter zu ändern (Konfigurationstabelle beachten).
5. Drücken Sie die  $\bullet 0 \bullet$ -Taste um den Parameter zu übernehmen und zurück in den Wiegemodus zu wechseln.

### ■ Konfigurationstabelle

Anzeige	Funktion
<b>AP oF</b>	Die Waage schaltet nicht ab.
<b>AP-10</b>	Die Waage schaltet nach 10 Minuten automatisch ab (Standard)
<b>AP-30</b>	Die Waage schaltet nach 30 Minuten automatisch ab
<b>AP-60</b>	Die Waage schaltet nach 60 Minuten automatisch ab

## BATTERIE

### ■ Batteriewarnung



- Wenn die Batterien sehr schwach sind, erscheint am Displayrand das „BAT“-Symbol
- Wird im Display „bAtt“ angezeigt, ist ein Batteriewechsel erforderlich, da sonst falsche Wiegeergebnisse geliefert werden könnten

## FEHLERMELDUNGEN

Anzeige	Beschreibung	Lösung
<b>Err 0</b>	Die Waage ist beim Einschalten in Unruhe	<i>Entfernen Sie alle Lasten von der Platte und achten Sie auf einen stabilen Untergrund sowie eine windfreie Umgebung</i>
<b>Err 1</b>	Der Null-Punkt liegt höher als zulässig	<i>Entfernen Sie alle Lasten von der Platte</i>
<b>Err 3</b>	Die erlaubte Höchstlast wurde überschritten	<i>Entfernen Sie alle Lasten von der Platte</i>

## TECHNISCHE DATEN

FW500			
<b>Höchstlast</b>	3 / 6 kg	6 / 15 kg	15 / 30 kg
<b>Teilung</b>	1 / 2 g	2 / 5 g	5 / 10 g
<b>max. Tara</b>	-2,999 kg	-5,998 kg	-14,995 kg
<b>Anzeige</b>	5-stellige LCD-Anzeige – 106×33 mm		
<b>Statusanzeigen</b>	Stabil, Null, Netto, Batt., g, kg, lb, oz		
<b>Tastatur</b>	Softtouch-Tastatur mit Tasten für ZERO, TARE, HOLD, POWER		
<b>Maße Plattform (in mm)</b>	212 (B) × 247 (T)		
<b>Maße Gehäuse (in mm)</b>	330 (B) × 266 (T) × 109 (H)		
<b>Gewicht</b>	2,7 kg		
<b>Stromversorgung</b>	Batteriebetrieb (4× Mono, 1.5V) oder Netzteil (12V 300mA)		
<b>Batterielaufzeit</b>	bis zu 2.500 Stunden (Alkaline); bis zu 1.200 Stunden (Mn)		
<b>Betriebstemperatur</b>	-10°C bis +40°C		
<b>Optionen</b>	Netzteil, KFZ-Netzteil, Rückanzeige		

Unsere Produkte unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Daher können die Angaben abweichen.



## ENTSORGUNG

### ■ Altgeräte entsorgen

Elektro-Altgeräte dürfen auf keinen Fall in den Hausmüll. Nach Ablauf des bestimmungsgemäßen Gebrauchs ist das Gerät an den Hersteller oder dessen Händler zum Zwecke des Recyclings und der ordnungsgemäßen Entsorgung zurückzugeben.

Die Firma CAS und deren Händler sind zur Rücknahme dieser nicht mehr betriebenen Altgeräte bereit. Bitte wenden Sie sich in diesen Fällen an Ihren Fachhändler.

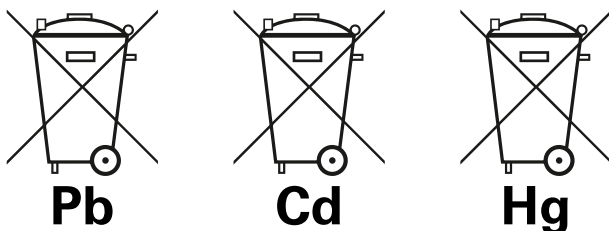
### ■ Hinweise zur Batterieentsorgung

→ *Nur gültig für Deutschland!*

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Endverbraucher auf folgendes hinzuweisen:

- Endverbraucher sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.
- Batterien können nach Gebrauch in kommunalen Sammelstellen oder im Handel zurückgegeben werden.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.



- Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei
- Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium
- Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber

Die Rückgabemöglichkeit beschränkt sich auf Batterien der Art, die wir in unserem Sortiment führen oder geführt haben, sowie auf die Menge, deren sich Endverbraucher üblicherweise entledigen.

Con esta balanza usted ha adquirido un producto de alta calidad y tecnología moderna. Las balanzas CAS están fabricadas bajo estrictos controles de calidad y producidas para garantizarle el mejor rendimiento, fiabilidad y durabilidad. Este manual le ayudará a obtener el máximo provecho de su balanza.

Por favor, lealo con detenimiento antes de utilizar esta balanza y manténgalo siempre a mano en el uso posterior, para así encontrar respuestas rápidas a las preguntas.

## CONTENIDO

<b>Avisos de seguridad e introducción .....</b>	<b>13</b>
<b>Descripción .....</b>	<b>14</b>
Visor o display .....	14
Funciones de las teclas .....	14
<b>Utilización .....</b>	<b>15</b>
Encender la balanza .....	15
Ajuste de cero (manual).....	15
Pesado simple .....	15
Pesado con tara .....	15
Pesado con peso inestable (pesado de animales) .....	16
<b>Configuración .....</b>	<b>17</b>
Configuración de apagado automático.....	17
Tabla de configuraciones .....	17
<b>Indicador de batería.....</b>	<b>17</b>
Aviso de estado de Batería.....	17
<b>Mensajes de errores .....</b>	<b>18</b>
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>18</b>
<b>Description de l'interface .....</b>	<b>26</b>

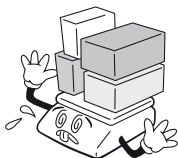
## AVISOS DE SEGURIDAD E INTRODUCCIÓN

Por favor, controle que la tensión de red sea la correcta. Para un rendimiento óptimo, encienda la balanza 30 minutos antes de iniciar el trabajo.

La apertura de esta balanza puede ser realizada solo por personal especializado, capacitado por CAS. Antes de abrir la balanza, desconectar de red eléctrica.



Tenga en cuenta la carga máxima.



Para evitar cargas estáticas que provoquen fallos o defectos en esta balanza, debe tener conexión a tierra.



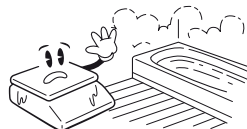
Al desconectar la balanza de la red eléctrica, no tire del cable pues puede dañarse, producir fuego o descargas eléctricas. Desconecte desde el enchufe.



Evite el contacto con gases o sustancias inflamables.



Para evitar descargas eléctricas o errores de peso, no salpicar con agua.



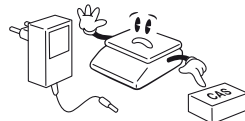
No instale la balanza cerca de la calefacción o en exposición directa al sol.



Conecte el enchufe correctamente en el tomacorriente para evitar sobrecargas.



Utilice solo el cable / transformador original CAS, otros cables pueden producir problemas eléctricos.



Para asegurar un funcionamiento correcto y un pesaje exacto, haga revisar periódicamente esta balanza por personal autorizado por CAS.



No deposite el peso sobre el plato en forma violenta. Esto puede provocar fallas mecánicas o daños en la célula de carga.



Para transportar la balanza cójala por la base, nunca por el plato.



En caso de no utilizar la batería recargable por largo tiempo, desconéctela de la balanza, para evitar daños u otros problemas.



No exponga la balanza a cambios de temperatura o vibraciones. Esto puede provocar errores en la medición de peso.



Ajuste los pies de la balanza de modo tal que la burbuja quede en el centro del nivel.



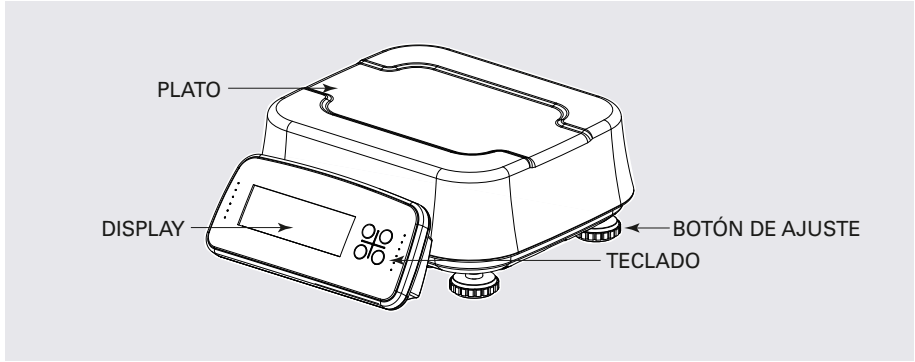
Mantenga la balanza alejada de aparatos electrónicos que puedan influenciar la precisión de esta balanza.



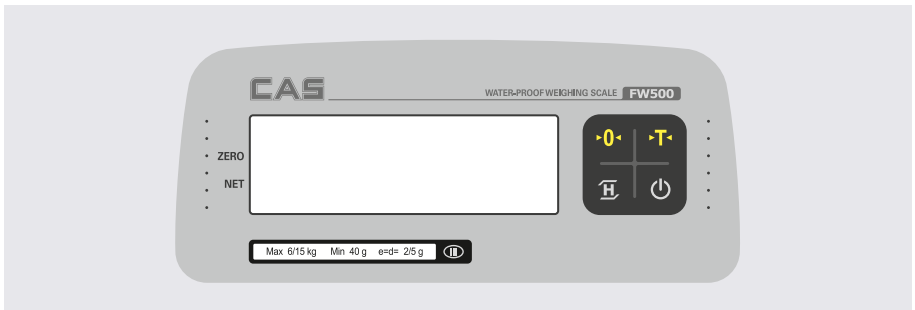
Utilice baterías autorizadas por CAS. La utilización de otras baterías puede provocar peligro de explosión.



# DESCRIPCIÓN



## ■ Visor o display



**ZERO** – La balanza está en cero.


**NET** – La balanza muestra el peso neto. “El peso de tara está descontado.”

## ■ Funciones de las teclas

Taste	Funktion
	Ajuste de cero
	Tarar un peso / anular una Tara
	En caso de peso cambiante (pesaje de animales), valor promedio de variación
	Pulsando prolongadamente : encendido/apagado de la balanza

# UTILIZACIÓN

## ■ Encender la balanza

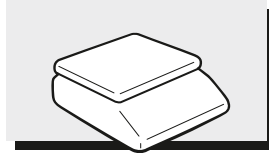
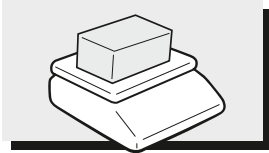
- Para encender la balanza presione la tecla .
- (Al encender la balanza no debe haber peso sobre la plataforma.)

## ■ Ajuste de cero (manual)

A lo largo de la jornada de trabajo, diversos factores como por ejemplo, una diferencia de temperatura pueden influenciar la medición del peso, provocando desviaciones en el valor cero.

- Pulsando la tecla  se toma el valor actual de cero como válido.

## ■ Pesado simple

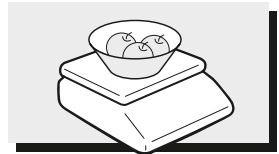
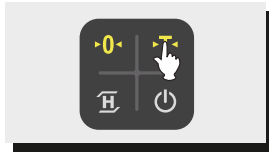
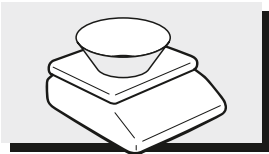


1. Deposite un producto sobre el plato.


2. Retire el producto del plato.

## ■ Pesado con tara

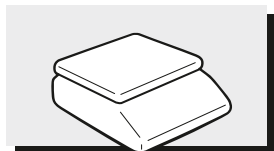
Se entiende como „tara“ al peso de un paquete o embalaje. Utilice la tara para pesar el producto con embalaje.



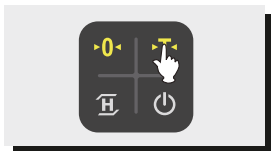
1. Deposite el embalaje sobre el plato.

2. Pulse la tecla  para poner la balanza a cero.

3. Deposite el producto en el embalaje. (en el display aparece el peso del producto)



4. Retire el producto con el embalaje del plato. En el display se leerá el valor “-” del peso del embalaje.



5. Pulse la tecla **T** para volver al valor cero.

### ■ Pesado con peso inestable (pesado de animales)



1. Deposite un peso sobre el plato. Para activar la función del cálculo de nivel promedio de un peso fluctuante (pesaje de animales), pulse la tecla **H**.



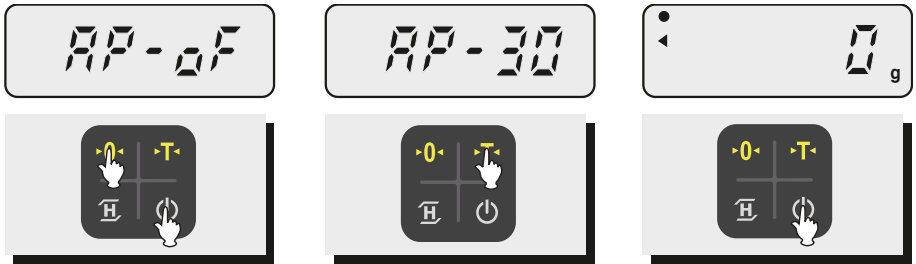
2. En el display parpadea dos veces „**HOLD**”.



3. Se mostrará el peso promedio en un tiempo determinado.

# CONFIGURACIÓN

## ■ Configuración de apagado automático



1. Asegúrese que la balanza esté apagada con la tecla  $\phi$ .
2. Mantenga pulsada la tecla  $\bullet 0 \bullet$  mientras pulsa simultáneamente brevemente la tecla  $\phi$ .  
→ La balanza pasa al modo configuración.
3. Pulse la tecla  $\bullet 0 \bullet$  tantas veces hasta que aparezca „AP-XX” en el display.  
→ Ahora se encuentra usted en la configuración del „apagado automático”.
4. Pulse la tecla  $\bullet T \bullet$  para cambiar el parámetro (ver tabla de configuración).
5. Pulse la tecla  $\bullet 0 \bullet$  para memorizar el parámetro y volver al modo peso.

## ■ Tabla de configuraciones

Visor o display	Descripción
<b>AP oF</b>	La balanza no se apaga
<b>AP-10</b>	La balanza se apaga automáticamente a los 10 minutos (Standard)
<b>AP-30</b>	La balanza se apaga automáticamente a los 30 minutos
<b>AP-60</b>	La balanza se apaga automáticamente a los 60 minutos

# INDICADOR DE BATERÍA

## ■ Aviso de estado de Batería



- Cuando la carga de la batería es muy baja, en el display aparece „BAT”.
- Cuando en el display aparece „bAtt” esto indica que es necesario un cambio de las baterías. No hacerlo puede provocar errores en el pesaje.

## MENSAJES DE ERRORES

Display	Descripción	Solución
<b>Err 0</b>	la balanza está inestable	<i>Retire toda carga del plato, controle que la superficie donde está la balanza sea plana y que no esté expuesta al viento</i>
<b>Err 1</b>	Indica que el valor de cero está por arriba del permitido	<i>Retire todo el peso del plato</i>
<b>Err 3</b>	Se ha superado la carga máxima permitida	<i>Reite el peso de la balanza</i>

## DATOS TÉCNICOS

FW500			
<b>Carga máxima</b>	3 / 6 kg	6 / 15 kg	15 / 30 kg
<b>rango de peso</b>	1 / 2 g	2 / 5 g	5 / 10 g
<b>max. Tara</b>	-2,999 kg	-5,998 kg	-14,995 kg
<b>visor/display</b>	Display LCD de 5 cifras – 106×33 mm		
<b>Status en Display</b>	Estable, Cero, Neto, Batt., g, kg, lb, oz		
<b>Teclado</b>	Teclado tipo Soft-touch con teclas CERO, TARA, HOLD y POWER		
<b>Dimensiones del plato</b>	212 (B) × 247 (T) mm		
<b>Dimensiones balanza</b>	330 (B) × 266 (T) × 109 (H) mm		
<b>Peso</b>	2,7kg		
<b>Alimentación</b>	eléctrica Pilas (4 × 1,5V) o cable a red eléctrica (12V 300 mA, opcional)		
<b>Duración de las pilas</b>	hasta 2.500 horas (Alcalinas); hasta 1.200 horas (Mn)		
<b>Temperatura de utilización</b>	-10°C – +40°C		
<b>Opciones</b>	Cable a red eléctrica, adaptador a encendedor de automóvil		

Nuestros productos están en permanente desarrollo por esta razón los datos pueden variar.



Avec cette balance CAS que vous avez acquis, vous avez un équipement sophistiqué de la dernière technologie. Les balances CAS sont conçues sous contrôles de qualités stricts et offrent des meilleures performances, la fiabilité et une longue durée de vie. Ce manuel vous aidera à utiliser et entretenir correctement votre nouvelle balance CAS. S'il vous plait lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la balance, et conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## TABLE DE MATIÈRES

<b>Les instructions de démarrage et d'installation</b> .....	<b>18</b>
<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>19</b>
Écran et le clavier .....	19
Fonctions clavier.....	19
<b>Opérations</b> .....	<b>20</b>
Mettre en marche.....	20
Mise à zéro de la balance (Manuel).....	20
Pesage simple .....	20
Pesage avec Tare.....	20
Pesage instable (pesage d'animaux) .....	21
<b>Configuration</b> .....	<b>22</b>
Réglage du la fonction Arrêt Automatique.....	22
Tableau de configuration .....	22
<b>Piles de recharge</b> .....	<b>22</b>
Avertissement du niveau des piles .....	22
<b>Messages d'erreur</b> .....	<b>23</b>
<b>Descriptions techniques</b> .....	<b>23</b>

# LES INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET D'INSTALLATION

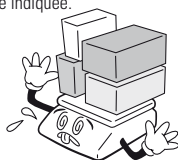
Assurez-vous de brancher votre balance dans la prise d'alimentation approprié. Pour une performance maximale, la brancher dans une prise de courant 30 minutes avant l'utilisation pour l'échauffement.

FR

Ne pas démonter la balance. En cas d'endommagement ou un défaut, contactez immédiatement votre distributeur CAS agréé pour la réparation.



Ne dépassez jamais la charge maximale indiquée.



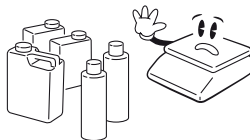
La balance doit être mise à la masse de terre. Cela minimisera les risques des chocs électriques.



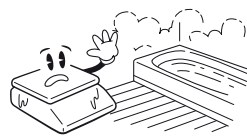
Ne tirez pas la prise par les cordons lorsque vous débranchez la balance: risque du choc électrique ou d'incendie.



Pour éviter tout risque d'incendie, évitez de placer ou d'utiliser la balance près de gaz inflammable ou corrosif.



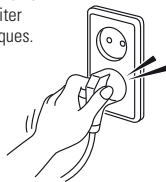
Pour éviter les chocs électriques ou les fausses lectures du poids, évitez de renverser de l'eau sur la balance.



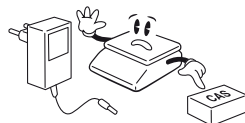
Éviter de placer la balance près d'un radiateur ou toute exposition au soleil.



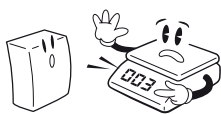
Branchez conformément la prise afin d'éviter les chocs électriques.



Utiliser que des adaptateurs originaux CAS, incorrect adaptateur pourrait endommager la balance.



Pour des relevés précisés, effectuez des contrôles périodiques chez votre distributeur CAS agréé.



Éviter tout choc brusque. Cela risquerait d'endommager le mécanisme interne.



Tenez la balance par le fond lorsque vous la déplacez. Ne la tenez jamais par le plateau.



Retirez la batterie en cas de non-utilisation prolongée de la balance. Toute fuite des batteries peut être dangereuse.



Placez la balance sur une surface stable où la température est constante.



En ajustant les quatre coins de la balance (en utilisant les pieds de réglages) assurez-vous que la balance est bien à plat à l'aide du niveau bulle.



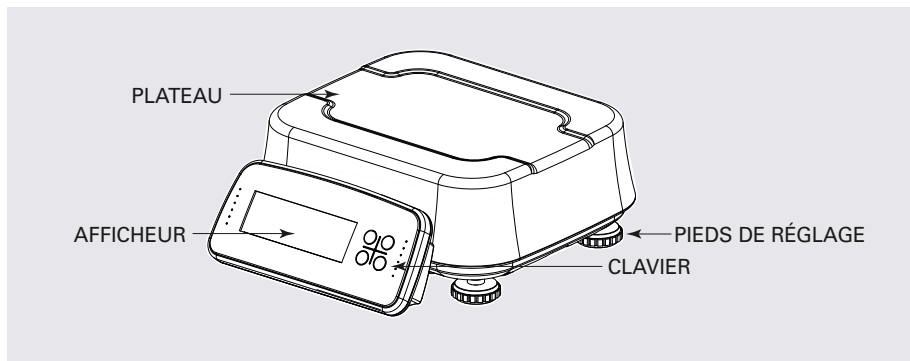
Éloignez la balance d'autres appareils électromagnétiques, cela pourrait interférer la précision des relevés.



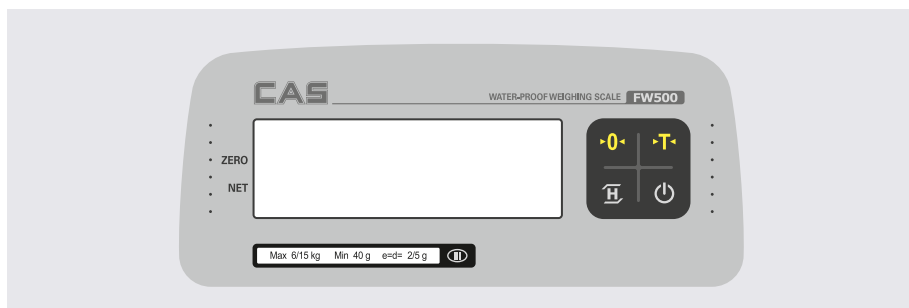
Portez une attention particulière à l'utilisation de batteries de marque CAS. L'utilisation des mauvaises batteries peuvent présenter un risque d'explosion.



## VUE D'ENSEMBLE



### ■ Écran et le clavier



**ZERO** – La balance est en position zéro.


**NET** – La balance affiche le poids net. «Le poids de tare est soustrait».

### ■ Fonctions clavier

Touche	Fonction
	Réglage de la position zéro
	Insérer ou de supprimer une valeur de tare
	Déterminer le poids moyen pour charges instables (pesée d'animaux)
	Pression longue: Mettre en marche / arrêt de la balance


## OPÉRATIONS

### ■ Mettre en marche

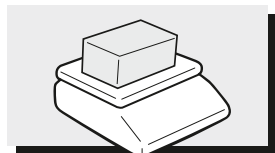
- Pour mettre en marche de la balance, appuyez sur la touche .  
(Pendant le démarrage aucune charge ne doit être sur le plateau)

### ■ Mise à zéro de la balance (Manuel)

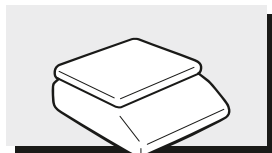
Pendant le fonctionnement, il peut y avoir des écarts dans la position zéro à cause des influences telles que les fluctuations de température.

- En appuyant sur le bouton  , la charge actuelle est adoptée comme position zéro.

### ■ Pesage simple



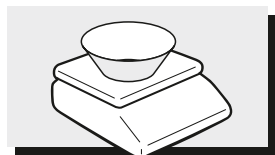
1. Placez le produit à peser sur le plateau.



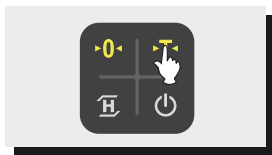
2. Retirez le produit pesé du plateau.


### ■ Pesage avec Tare

Il est entendu que «Tare» est le poids d'un colis ou d'un emballage. Utilisez la pesée de tare pour l'emballage du produit.



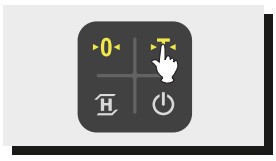
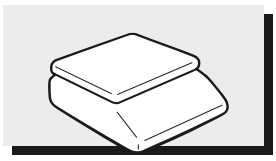
1. Mettez l'emballage sur le plateau.



2. Appuyez sur la touche  pour mettre la balance à zéro.



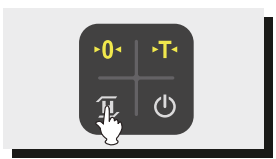
3. Mettez le produit à peser dans l'emballage. Le poids affiché est du produit à peser



4. Retirez l'emballage du produit. La valeur affichée sera lu «-» le poids de l'emballage.

5. Appuyez sur la touche **T+** pour que le poids revienne à zéro.

### ■ Pesage instable (pesage d'animaux)



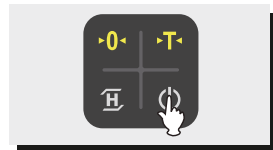
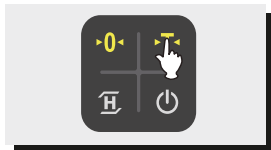
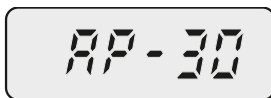
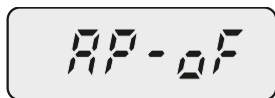
1. Placez un poids sur le plateau. Pour calculer le moyen d'un poids fluctuant (pesage animaux), appuyez sur la touche **H**.

2. L'affichage clignote deux fois „**HOLD**”.

3. Le poids moyen est affiché à un moment donné.

## CONFIGURATION

### ■ Réglage de la fonction Arrêt Automatique



1. Assurez-vous que la balance est éteinte en appuyant sur la touche  $\text{⏻}$ .
2. Maintenez enfoncée sur la touche  $\text{0}$  en appuyant simultanément et brièvement sur la touche  $\text{⏻}$   
→ La balance passera en mode configuration.
3. Appuyez sur le bouton  $\text{0}$  jusqu'à ce que «AP-XX» apparaisse à l'écran.  
→ Maintenant vous êtes dans la configuration de «mise hors tension automatique».
4. Appuyez sur la touche  $\text{T}$  pour modifier les paramètres (Voir le tableau de configuration).
5. Appuyez sur la touche  $\text{0}$  pour enregistrer le paramètre et revenir au mode de poids.

### ■ Tableau de configuration

Affichage	Description
<b>AP-0F</b>	La balance ne s'éteint pas
<b>AP-10</b>	La balance s'éteint automatiquement après 10 minutes (par défaut)
<b>AP-30</b>	La balance s'éteint automatiquement après 30 minutes
<b>AP-60</b>	La balance s'éteint automatiquement après 60 minutes

## PILES DE RECHARGE

### ■ Avertissement du niveau des piles



- Lorsque la charge des piles est très faible, l'affichage «BAT» apparaît.
- Lorsque «bAtt» apparaît à l'écran, cela indique un changement des piles.  
Ne pas le faire peut causer des erreurs de pesage.

## MESSAGES D'ERREUR

Message	Description	Solution
<b>Err 0</b>	Balance est instable	<i>Retirez toute charge du plateau, vérifiez que la surface est plate et que la balance n'est exposée au vent</i>
<b>Err 1</b>	La valeur du zéro est plus élevée que permis	<i>Retirer toutes les charges du plateau</i>
<b>Err 3</b>	La charge maximale autorisée est dépassée	<i>Retirer toutes les charges du plateau</i>

## DESCRIPTIONS TECHNIQUES

FW500	
<b>Portée maximale</b>	3 / 6 kg      6 / 15 kg      15 / 30 kg
<b>Echelon</b>	1 / 2 g      2 / 5 g      5 / 10 g
<b>Tare maximal</b>	-2,999 kg      -5,998 kg      -14,995 kg
<b>Affichage</b>	Afficheur LCD, 5 digits (106 × 33 mm)
<b>L'indicateur</b>	d'état stable, zéro, net, Batt., G, kg, lb, oz
<b>Clavier</b>	ZERO, TARE, HOLD, ON/OFF
<b>Dimension plateau</b>	212 (L) × 247 (l) mm
<b>Dimensions de la balance</b>	330 (L) × 266 (l) × 109 (H) mm
<b>Poids</b>	2,7kg
<b>Alimentation</b>	Piles (4x 1,5V), adaptateur (12V / 300mA, en option)
<b>Autonomie</b>	usqu'à 2.500 heures (alcalines); jusqu'à 1200 heures (Mn)
<b>Température de fonctionnement</b>	-10°C à +40°C
<b>Options</b>	Adaptateur d'alimentation, Alimentation voiture, écran arrière

Remarque: Nos produits sont soumis à des développements continus.  
Par conséquent ils peuvent être modifiés.



[www.cas-waagen.de](http://www.cas-waagen.de)

